



Ausgabe Nr. 1 | 2023

Offizielles Organ des Schweizer Motor-Veteranen-Clubs, gegründet 1957, FIVA-Mitglied



## Reparaturen, Operationen, Augenlider und die MFK (TÜV in Deutschland)

Wer einen Oldtimer besitzt, kennt das, es fallen Reparaturen an. Wenn die Rechnung kommt, ist klar: Das Gerücht, oder neomodisch «Narrativ», «Alte Mechanik ist einfach zu reparieren», entbehrt jeder Grundlage.

Diese Arbeiten sind notwendig, um unsere alten Damen am Laufen zu halten, für die Betriebssicherheit oder für die MFK Motorfahrzeugkontrolle (Deutschland TÜV).

Bei uns Menschen ist das so ähnlich mit dem Unterhalt. Damit wir über die Runden kommen, helfen oft Pillen (funktioniert auch bei altem Blech, zB. um den Kühler zu entkalken, aber es gibt keine eigentliche Industrie dafür). Operationen sind eine zweite Möglichkeit.

Ob er eine Schönheitsoperation über sich ergehen lassen will, entscheidet der Mensch im Normalfall selber. Nicht so bei unseren Oldtimern. Was zählt, wenn man eine Veteranzulassung (Code 180) beantragt, bestimmen die MFK-Prüfer. Nicht immer wird deren Urteil verstanden. Unzählige Diskussionen belegen das. Besonders, wenn es um ein Detail geht, das von den OldtimerbesitzerInnen als normale Abnutzung gesehen wird. Und es macht halt schon einen Unterschied, ob ein historisches Fahrzeug als solches eingetragen wird. Ohne diesen Status darf das Kontrollschild nicht (mehr) mit den anderen Code-180-Oldtimern zusammen genutzt werden. In Obwalden, wo ich lebe, sind es 99 Oldtimer, die mit demselben Kontrollschild auf die Strasse dürfen. Wie so vieles in der Schweiz ist das kan-

tonal geregelt. Bei uns und in Deutschland besteht immerhin die Möglichkeit, den Oldtimer mit dem Alltagsauto auf eine Wechselnummer einzulösen.

Ich schaute schon immer mit Schlitzaugen in die Welt. Nach einer Operation in der Augenklinik des Luzerner Kantonsspitals wurde mir, ohne mein Zutun, bei Frau Dr. med. Christine de Techtermann, Oberärztin und zuständig für Augenlider, ein Termin organisiert. «Sie haben Schlupflider», eröffnete sie mir und hielt mir einen Spiegel hin. Mir war das noch nie gross aufgefallen. «Ich messe das jetzt mal aus», meinte die Ärztin. «Bei ihnen ist sogar das Sehen beeinträchtigt», lautete ihre Diagnose. Den Eingriff übernimmt deshalb wahrscheinlich

ihre Krankenkasse. Wenn nicht, müssten sie diese Korrektur selber bezahlen, sollten sie diese vornehmen lassen wollen. Es handelt sich dann nämlich um eine kosmetische Massnahme, Kostenpunkt ca. Fr. 2'500.- / beide Lider.» Kurz darauf, am Montag 3. Oktober 2022, lag ich unter dem Messer. Mein Blickfeld erweiterte sich nachher massiv, besonders nach oben.

Ich begann, meinen Mitmenschen etwas genauer in die Augen zu schauen. Und siehe da, bei auffällig vielen ist der bewegliche Teil der Lider nicht sichtbar. Ist aber kein Drama, weil es einem nur auffällt, wenn man um das Thema weiss und speziell darauf achtet. Kannst du selber leicht überprüfen.



Wenn der bewegliche Teil der Oberlider, der Hautanteil direkt oberhalb der Wimpern, immer weniger sichtbar ist -oder gar nicht mehr- spricht man von Schlupflidern. Oft sind diese einfach ein kleiner Schönheitsfehler, der mit dem Alter sehr häufig auftritt und Dritte gar nicht bemerken. Durch die hängenden Lider kann aber auch eine Einschränkung des Gesichtsfeldes eintreten. Dann übernimmt die Krankenkasse die Operationskosten. Der Eingriff erfolgt ambulant und örtlicher Betäubung. Mittels einem halbmondförmigen Schnitt -per Laser oder Messer- wird überschüssige Haut im Lid entfernt. Die Naht ist nicht sichtbar, sie liegt versteckt in der natürlichen Lidfalte.



Dem VW Käfer wurden oft Lider spendiert, meint unserer Layouter Marco Schulze.

«Du hast recht», sagte mir der Kollege Hugo Odermatt vom Verein Pétanque Obwalden einige Tage nachdem ich ihm meine «Lidstory» erzählt hatte: «Seit ich jetzt genauer darauf achte, fallen mir die Unterschiede bei den Lidern ebenfalls auf.»

Was bei uns locker durchgeht und eine normale Alterserscheinung darstellt, sollte doch erst recht bei Oldtimern möglich sein: eine kleine Abweichung, die sich nur «Eingeweihten» eröffnet, sollte kein Hindernis für einen Code 180 darstellen. Ich werde mir erlauben, bei meinem nächsten MFK Termin einen kurzen Blick auf die Lider des Experten zu werfen.

Ruedi Müller (r.mueller@smvc.ch)

Alle 14 Tage aktuelle Infos: <https://bit.ly/onlans>



## SMVC Zürich



# Der Stamm zu Gast im KMM Dürnten

**DIENSTAG 4. OKTOBER 2022**

Bericht: Rolf Meier; Fotos: Hansruedi Hässig

Wir trafen uns zu einer eindrücklichen Besichtigung des Klang-Maschinen-Museums in Dürnten. Das Urbedürfnis nach Musik brachte die Menschen schon in frühester Zeit dazu, klingende Instrumente zu bauen. Zusammen mit der Freude an der technischen Spielerei entstanden in den letzten Jahrhunderten zahlreiche Variationen von mechanischen Musikinstrumenten. Nun war es möglich Musik zu hören, ohne selbst ein Instrument zu spielen. Ein neues Zeitalter hatte begonnen.

Das KMM in Dürnten zeigt eine der grössten Ausstellungen zum Thema «Mechanische Musikautomaten» der Schweiz und präsentiert die gesamte Bandbreite von kleinen Zylindermusikdosen bis zu riesigen Jahrmarkt- und Konzertorgeln. Live gespielte musikalische Impressionen entführten uns in das

kulturelle Leben des frühen 20. Jahrhunderts. Während der eindrücklichen Führung wurden uns verschiedene Musikinstrumente in den Räumlichkeiten der entsprechenden Epoche vorgeführt. Es war fantastisch, diesen Klang-Maschinen zuzuhören und auch den sehr informativen Erklärungen unserer beiden Führer zu folgen. Wir hätten noch stundenlang zuhören können.

Im schönen grossen Orgelsaal konnten wir uns bei Spaghettata à diskretion mit vielen verschiedenen Saucen verwöhnen lassen. Ein feines Dessert durfte auch nicht fehlen. Es gab noch etliche interessante Gespräche über diese Klang-Maschinen und deren Faszination. Wahrlich ein Wunderwerk der Handwerkskunst. Dieser tolle Abend wird sicher bei allen in bester Erinnerung bleiben.

Link: <https://www.kmm-duernten.ch>

## Bremgarter Markt der Vielfalt



### SAMSTAG 22. UND SONNTAG 23. OKTOBER 2022

Bericht: Patrick Dätwyler

Fotos: Claudio Binder, Markus Dätwyler, Oliver Hunziker

Nach zwei Jahren konnten wir endlich wieder unsere Publikumsfahrten am Altstadtmarkt in Bremgarten durchführen. Wie vor der Pandemie erwies sich der Anlass als grosser Erfolg. Wir fuhren Fr. 4'000.- ein, die wir der Pro Infirmis spenden konnten.

Der Start am Vormittag verlief wetterbedingt an beiden Tagen etwas harzig, aber an den Nachmittagen bildeten sich lange Warteschlangen, bis der gewünschte Oldtimer wieder frei wurde. Das Publikum zog offene Oldtimer vor. Am Samstag nahmen 13 und am Sonntag 16 historische Fahrzeuge die Publikumsfahrten unter die Räder. Für die kleine Route betrug der Obolus Fr. 5.-, für die grosse Fr. 8.-.

Mehrere Gäste spendeten Geld, ohne mit einem Oldtimer zu fahren. Sie fanden den Einsatz des SMVC zu Gunsten der Pro Infirmis – eine gute Sache.

Ein grosser Dank geht an die Fahrer und Helfer des gelungenen Anlasses.



Selina Nogler (5 1/2), die Tochter von Gregor Dätwyler und Flavia Nogler, verkauft Tickets. Mirjam Bürgin bereitet einen Kaffee vor, während Henri Boschetti bereits einen genießt.



Die SMVC Oldtimer warten auf die ersten Fahrgäste.



Jalil Pilgrim in seinem 1934 Lagonda.

## SMVC Zürich



# Stamm an der Metzgete «Am Charrewäg» Illnau

**DIENSTAG 1. NOVEMBER**

Bericht: Rolf Meier;  
Fotos: Hansruedi Hässig,  
weitere Fotos auf der Homepage ZH

Nach der überaus erfolgreichen Metzgete vom letzten Jahr, «Am Charrewäg» in Illnau-Effretikon, liessen wir uns auch dieses Jahr mit dem Feinsten verwöhnen. Die Lokalität bim Charrewäg ist ein altes Bauernhaus. Der Stall, die Scheune und Nebengebäude wurden mit viel Fantasie umgebaut und mit unglaublich vielen Gegenständen eingerichtet. Es sind wunderbare, heimelig-lauschige Räume entstanden. In dieser Umgebung kann man sich nur wohlfühlen.

Diese Besenbeiz wird durch die Familie Kuhn mit viel Liebe und Einsatz betrieben. Die Metz-

gete wird von der Metzgerei Buffoni in Illnau Effretikon vorbereitet und geliefert. Buffoni kann auf etliche Auszeichnungen für ihre Wurst- und Fleischwaren zurückblicken. Deshalb ist dieser Anlass in der Umgebung heiss begehrt und immer gut gebucht.

Nach einem Salat oder einer Suppe ist das sehr reichhaltige Buffet eröffnet. Mit einem heissen Teller kann man sich mit allem, was eine Metzgete hergibt, à Discretion am Buffet bedienen lassen. Frische Köstlichkeiten, wie Kotelettes oder Läberli, feine Röschi, werden direkt und frisch zubereitet. Die Zutaten sind wunderbar heiss und geschmacklich ausgezeichnet. Das ganze Angebot ist ein riesiger Schmaus. So war diese Metzgete für alle wieder ein toller und gemütlicher «Verwöhnabig» zum Geniessen.



Der Metzger, Enrico Buffoni, stand persönlich hinter der Theke und bereitete die frischen Läberli zu, einfach super.

## SMVC Ostschweiz

## Clubabend

**SAMSTAG 19. NOVEMBER 2022**

Text: Beat Sutter; Fotos: Harry Flammer, Ruedi Schawalder

Unsere Sektion führt den Clubabend jeweils an zwei Folgejahren am gleichen Ort durch. So fand bereits im November 2021 ein gelungener Abend mit Darbietungen einer Büchel-Bläserin, begleitet von einem Alphorn, im Restaurant Klosterhof Rössli in Magdenau bei Wolfertswil statt. Pandemiebedingt waren damals nur etwa 45 Mitglieder dabei. Im November 2022 ist die Festlaune wieder zurück. 71 Teilnehmer haben sich zu einem abwechslungsreichen Clubabend angemeldet. Frühzeitig treffen die Gäste ein und stossen mit einer feinen

Herbstbowle und Apéro-Häppchen auf ein gelungenes Vereinsjahr an. Erlebnisse mit den Oldtimern werden ausgetauscht, da und dort hört man eigentliche Fachgespräche und – sehr erfreulich – Neumitglieder fühlen sich rasch integriert und knüpfen neue Kontakte.

Die Gesellschaft wird vom «Trio Tüüfner Gruess» mit schmissigen Appenzeller Volksrhythmen musikalisch unterhalten. Nino, mit seinen 13 Jahren bereits ein Virtuose auf dem Hackbrett, begleitet von Bruder Kilian (17) am Bass und Vater Werner an der Handorgel, bringen wohl alle zum Staunen. Ein grosser Applaus ist den Musikern sicher, ganz besonders jeweils nach den Appenzeller Witzen, vorgetragen vom Junior Nino.

Gegen 19 Uhr haben alle im altherwürdigen Klosterhofsaal ihren Platz ausgewählt. Sepp Müller, Organisator des «Trio Tüüfner Gruess», moderiert zwischen den Darbietungen und den kulinarischen Gängen. Je nach Gusto wird feiner Zander oder vom zarten

Schweinsfilet gereicht. Mit zwei Zugaben und grossem Applaus verabschiedet sich das Tüüfner Trio. Bei angeregtem Gespräch und einem feinen Dessert, Kaffee oder Glas Wein, klingt der gelungene Clubabend aus.

**Der Weiler Magdenau –**

**ein historischer Ort von nationaler Bedeutung**

Das Restaurant Klosterhof Rössli blickt auf eine jahrhundertalte Geschichte zurück. Bereits 1244 wurde die Abtei Magdenau gegründet und vom Zisterzienserorden betrieben. Nach schwierigen Zeiten blühte die Abtei im 16. und 17. Jahrhundert wieder auf. Es wurde eine der ältesten Grundschulen des Kantons St. Gallen gegründet.

Heute beherbergt das Kloster eine kleine Gemeinschaft von Schwestern des Zisterzienser Ordens. Das Gasthaus, ein Landwirtschaftsbetrieb mit Sägerei und die Verena-Kapelle gehören zu diesem historischen Ort.



Trio «Tüüfner Gruess» unterhält die Gäste.



Irgendetwas tut sich da hinter dem Vorhang auf der Bühne – aber was? Der Vorhang öffnet sich und – welche Überraschung – Fräulein Nett (Vvonne Flammer) vom Fundbüro und Frédéric Clochard (Harry Flammer) überzeugen mit zwei lustigen Sketchs «Im Fundbüro» und «Auf der Parkbank». Es gibt viel zu schmunzeln und zu lachen. Entsprechend gross ist der Applaus.





## SMVC-Schlussabend 2022

SAMSTAG 26. NOVEMBER 2022

Text: Henri Boschetti; Fotos: Ernst Meier, Martin Zobrist; alle Bilder und Videos: <https://bit.ly/smvczs-sa22>

2022 ein Jahr, welches uns vieles wieder erlaubte, so auch unseren traditionellen Schlussabend ohne BAG-Einschränkungen.



Henri Boschetti, der Präsident, begrüßte die Mitglieder seiner Sektion; der Dekoration entsprechend mit gefalteten Händen. Henri steht oft auch ohne Christbaum so da.

Eine bunte Gästeschar folgte der Einladung, einmal mehr von Marianne Brunner und Martin Zobrist, zum finalen Abend im geschmückten Festsaal unseres Stammlokales Restaurant Tell in Gisikon. Auftakt des Abends bildete der Apéro, musikalisch begleitet von der Familien-Kapelle «Tüüfner Gruess». Der kulinarische Einstieg erfolgte mit einer Muskat-Kürbiscrème-Suppe, auf welche ein herbstlicher Blattsalat «Mimosa» folgte. Als Hauptgang dann ein Pouletbrüstchen in Kokospanade an Currysauce. Allerdings darf man «Brüstchen» als masslos untertrieben bezeichnen, das war, im positiven Sinne, schon eher eine ausgewachsene Brust.

Während des Dinners konnten wir das Jahr 2022, anhand einer Diashow mit über 500 Bildern, nochmals passieren lassen. Das Jahresprogramm 2023 wurde ebenfalls bereits präsentiert. Zwischen den einzelnen Speisegängen verwöhnten Einlagen der Musik aus dem Appenzell unsere Ohren sowie das Gemüt. Wobei sich ihr Repertoire längst nicht auf

urprüngliche Volksmusik beschränkte, sondern das jüngste Familienmitglied streute zwischendurch witzigen Anekdoten. Mit der Dessertvariation Tell (lecker!) und einem Kaffee, spendiert vom Wirt, endete unser feines Schlusessen, aber noch nicht der Abend als solcher. Noch einmal gaben die drei vom Tüüfner Gruess ihr Bestes, selbstverständlich mit Zugaben, «erzungen» durch frenetischen Applaus. Ein toller Schlussabend. Wer weiss, vielleicht bist ja auch DU! im 2023 dabei?



Ein voller Saal im Tell. Wie immer, wenn der SMVC-ZS zu einem Essen ruft.

## FIVA General Assembly

SMVC Schweiz / FIVA

SAMSTAG 19. NOVEMBER, GENERALVERSAMMLUNG IN SOFIA, BULGARIEN

Bericht und Fotos: Ruedi Müller



Ich vertrat dort unseren SMVC -wir sind Direktmitglied- und den Dachverband SHVF. Dieses Jahr war ich der Einzige aus der Schweiz. Zum guten Glück kenne ich viele FIVA-Members, und so fühlte ich mich trotzdem gut aufgehoben. Wieso Gabriel Lecumberri, [www.eppa.com](http://www.eppa.com), für uns wichtig ist, erfährst du in meinem Report: <https://bit.ly/fivaga22rm> (Seite 6). Hast du dich auch schon gefragt, wie es der Szene der historischen Fahrzeuge in der Ukraine geht? Ich sprach in Sofia mit Anatoliy Shumsky, dem Präsidenten des «Ukrainian Automobile Club», <https://uac-retro.org>, und er sandte mir Fotos; siehe Report (Seite 10).



SMVC Schweiz / Ostschweiz

# Jubiläums-Sommerfahrt

**SAMSTAG 24. UND SONNTAG 25. JUNI 2023**

Mit euch möchten wir JUBILIEREN. Gemeinsam wollen wir fahren, feiern, geniessen, erleben und plaudern. Deshalb findet unsere Jubiläums - Sommerfahrt an zwei Tagen statt.

Sammelplatz für Old- und Youngtimer sowie deren Besatzung ist der schöne Kurort Bad Ragaz. Übernachtet wird im Hotel Schloss Ragaz.

Sollte dein Old- oder Youngtimer an diesen Tagen nicht ganz «FIT» sein, bist du auch mit deinem Alltagsfahrzeug willkommen.

## Teilinfos

Diese möchten wir euch deshalb schon jetzt bekanntgeben.

Am ersten Tag führt die Fahrroute ab Bad Ragaz in die Region Calanda nach Ilanz. In Ilanz sind wir bei unserem Mitglied, Gieri Darms, eingeladen und können gleichzeitig sein Antikuhrengeschäft besichtigen. Weiter geht's durch die Rheinschlucht wieder zurück zum Hotel Schloss Ragaz.

Das Abendprogramm beinhaltet einen Besuch der Taminaschlucht mit einer Lichtshow sowie Nachtessen im Hotel Schloss Ragaz.

Am zweiten Tag steuern wir durchs Fürstentum Lichtenstein nach Walenstadt und atmen dort Walenseeluft ein. Zurück geht's dann wieder nach Bad Ragaz zum Abschluss der gemeinsamen zwei Tage. Hoffentlich macht euch dieser Teilüberblick «gluschtig».

## Clubkasse

Die Clubkasse unterstützt die Jubiläumsveranstaltung finanziell.

## Aktivitätsbereiche

Oldtimer fahren – Bergluft einatmen – frische Seeluft – übers Wasser gleiten – Felsengewölbe bestaunen – Essen geniessen



Das Hotel Schloss Ragaz

## Teilnehmeranzahl

Die Teilnehmerzahl ist limitiert. D.h. 100 Personen, resp. 50 Zimmer.

## Hinweise

- Hotelparkplatz im Freigelände oder im Parkhaus Tamina Therme & Casino (200m entf.)
- Transportanhänger können auf dem Hotelgelände abgestellt werden.
- Hotel mit verschiedenen Zimmerkategorien
- Anmeldung und Preisgefüge siehe <https://www.smv.ch/sektionen/ostschweiz>.
- Es gilt die Reihenfolge der Anmeldungen, nach 50 belegten Hotelzimmern gibt es eine Warteliste.

Wir freuen uns auf eure Teilnahme.  
OK – Sommerfahrt 2023, SMVC Sektion Ostschweiz

SMVC Schweiz

## SMVC Schweiz: Nationale Termine 2023

<https://www.smv.ch/sektionen>

Datum	Anlass	verantwortlich
Samstag und Sonntag 29.+30.04.2023	Swiss Historic Vehicle Days	Alle Sektionen
Samstag 13.05.2023	Anfahren + MV SMVC CH im Raum Zürich. «Ausschreibung und Einladung werden rechtzeitig und gemäss Statuten auf der Homepage <a href="http://www.smv.ch">www.smv.ch</a> publiziert.»	Sektion ZH
Samstag und Sonntag 27.+28.05.2023	O-iO Sarnen Stand	Gruppe Pilatus
Sonntag 18.06.2023	Monte Nero Trophy mit Wertung	Sektion ZS
Samstag und Sonntag 24.+25.06.2023	OS-Sommerfahrt - mit Wertung	Sektion OS
Samstag und Sonntag 01.+02.07.2023 Samstag und Sonntag 08.+09.07.2023	Seleger Moor Tage Seleger Moor Tage	Sektion ZS Sektion ZS (Ausweichtermin)
Juli 2023	ML-Rundfahrt - Termin noch offen	Sektion ML
Sonntag 20.08.2023	Oldtimer Träff Laufen	Sektion NW
Sonntag 27.08.2023	ZH Fahrt	Sektion ZH
Sonntag 01.10.2023	Schlussfahren SMVC CH	Gruppe Pilatus

Impressum siehe Ausgabe: SwissClassics Nr. 94-6|2022/2023